

## 'Hokkaido Expressway Pass' 이용 약관(참고 번역)

2017년 4월 1일 일부 개정

동일본고속도로주식회사

홋카이도 지사

(통칙)

제 1 조 본 약관은 동일본고속도로주식회사(이하 '당사'라고 합니다.)가 실시하는 'Hokkaido Expressway Pass'(이하 '본 상품'이라고 합니다.)에 대해 적용합니다.

(정의)

제 2 조 본 약관 중에서 사용하는 용어는 특별히 정하지 않는 한 아래와 같이 정의합니다.

1. ETC 무선통신: ETC 시스템 이용 규정 제 2 조에 정하는 ETC 시스템의 무선통신을 말합니다.
2. 취급 회사: 자가용 자동차 유상 대여업 중 본 상품을 이용할 수 있는 자동차를 대여하는 것으로서 당사가 지정한 회사를 말합니다.
3. 지정 렌터카: 취급 회사가 대여하는 자동차를 말합니다.
4. 지정 ETC 카드: 취급 회사가 본 상품을 이용 고객에게 사용을 인정한 ETC 신용카드를 말합니다.
5. 외국인 등: 일본 체류 자격을 가진 외국인 또는 외국 정부가 인정한 그 나라의 영주권을 가진 일본인을 말합니다.
6. ETC 차재기: ETC 시스템 이용 규정 제 3 조에 정하는 차량에 장착하여 도로 쪽의 안테나와 통행 요금 지불에 필요한 정보를 교신하는 무선기를 말합니다.

(이용 조건)

제 3 조 본 상품의 적용을 받아 고속도로를 통행할 때는 다음 각 호의 조건을 모두 충족해야 합니다.

1. 본 상품의 신청자가 일본 국내에서 운전하기 위해 필요한 자격을 보유하는 외국인 동일 것
2. 본 상품의 신청자가 신청자 본인이 운전 또는 동승하여 이용 기간에 대상 구간을 통행하고 있을 것
3. 제 1 호에 해당하는 것을 증명할 수 있는 여권이나 영주 허가서, 국제운전면허증 등을 휴대할 것
4. 취급 회사로부터 대여받은 지정 렌터카와 지정 ETC 카드를 조합하여 사용할 것

(대상 차종)

제 4 조 본 상품을 이용할 수 있는 지정 렌터카의 차종(도로정비특별조치법 제 25 조 제 1 항에 의해 당사가 공고하는 고속도로 요금 차종 구분에 의해 정해진 차종을 말합니다. 이하 동일.)은 ETC 무선통신에 의해 통행이 가능한 '보통차'에 한합니다.

(이용 기간)

제 5 조 본 상품을 이용할 수 있는 기간은 2017년 4월 1일부터 2019년 4월 13일까지 중 미리 신청한 이용 개시일 0시(단, 이용 개시일 당일에 신청한 경우에는 신청 시점)부터 이용 종료일 24시까지의 연속된 기간(이하 '이용 기간'이라고 합니다.)으로 합니다.

2. 이용 기간은 2 일 이상 14 일 이내의 임의 일수를 설정할 수 있습니다. 단, 이용 개시일로 등록할 수 있는 마지막 날짜는 2019년 3월 31일입니다.
3. 각 통행에 관한 일시의 판정은 입구 요금소 또는 출구 요금소 통과를 기준으로 합니다. 단, 균일 요금 구간(도오 자동차도로/삿포로미나미 IC~삿포로 JCT, 삿손 자동차도로/삿포로니시 IC~삿포로 JCT, 이하 동일), 삿손 자동차도로(오타루 IC~삿포로니시 IC)를 아사리 IC 로부터 통행하는 경우, 도토 자동차도로를 이케다 IC 부터 혼베쓰 IC·아쇼로 IC 방향으로 통행하는 경우에 대해서는 입구 요금소 통과를

기준으로 합니다.

(대상 구간)

제 6 조 본 상품은 다음 각 호에 해당하는 구간의 통행에 적용합니다.

1. 도오 자동차도로 오누마공원 IC~시베쓰켄부치 IC
2. 삿손 자동차도로 오타루 IC~삿포로 JCT
3. 도토 자동차도로 지토세에니와 JCT~혼베쓰 IC·아쇼로 IC
4. 히다카 자동차도로 도마코마이히가시 IC~누마노하타니시 IC
5. 후카가와루모이 자동차도로 후카가와 JCT~후카가와니시 IC

(신청 방법)

제 7 조 본 상품을 이용하시려면 본 약관에 정하는 사항을 승낙한 후 취급 회사 창구에서 신청하십시오.

2. 신청 시에는 신청일, 신청자 성명, 국적 및 이용 기간을 이용 신청서에 기입하십시오.
3. 취급 회사가 본 상품의 신청을 확인한 시점에 신청 내용을 유효로 하고, 당사는 신청 내용을 등록합니다.

(지불 등)

제 8 조 본 상품의 요금은 취급 회사의 창구에서 지불하십시오.

2. 등록된 이용 기간 외 또는 대상 구간 외에 통행한 경우에는 이용 기간 외 또는 대상 구간 외 통행에 대해 별도 통상 요금(통상의 ETC 할인이 적용되는 경우, 통상의 ETC 할인 적용 후의 요금)을 지불하십시오.
3. 통행 시 요금소의 도로 쪽 표시기, ETC 차재기의 요금 표시나 음성 안내에서는 본 상품이 적용되지 않는 경우의 요금이 안내되지만, 이용 조건을 준수하고 본 상품을 적정하게 이용하신 경우에는 본 상품의 이용 기간 내 및 대상 구간 내에서 안내된 요금을 지불하실 필요가 없습니다.
4. 취급 회사가 정하는 지정 ETC 카드의 대여에 관련된 비용을 별도로 취급 회사에 지불하셔야 하는 경우가 있습니다.

(이용 방법)

제 9 조 취급 회사에서 지정 렌터카와 지정 ETC 카드를 대여받으십시오.

2. 제 3 조의 이용 조건 외에 관계 법령, ETC 이용 방법 등을 준수하고 지정 렌터카와 지정 ETC 카드를 사용하여 제 6 조의 대상 구간에서 ETC 무선통신에 의해 통행하십시오.
3. 입구 ETC 차선이 점검 등으로 인해 이용할 수 없는 경우에는 입구 일반 차선에서 통행권을 받고, 출구 일반 차선의 요금소 직원에게 통행권과 지정 ETC 카드를 제시하십시오. 또 출구 ETC 차선이 폐쇄된 경우에도 마찬가지로 출구 일반 차선의 요금소 직원에게 지정 ETC 카드를 제시하십시오.(균일 요금 구간의 요금소에서 ETC 차선이 폐쇄된 경우에도 일반 차선의 요금소 직원에게 지정 ETC 카드를 제시하십시오.)
4. 본 상품을 신청한 이용 기간 내이면 대상 구간의 IC 간을 횡수 제한 없이 통행할 수 있습니다.
5. 일정이 종료되면 취급 회사로 지정 렌터카 및 지정 ETC 카드를 반납하십시오.

(무효)

제 10 조 이용 조건을 벗어나 이용하는 등 부정 통행의 수단으로서 본 상품을 이용하신 경우, 본 상품은 무효 처리되고 이용 기간 내의 모든 통행에 대해 통상 요금으로 지불하셔야 합니다. 또 동일본고속도로주식회사 공용 약관을 위반하여 요금을 불법으로 면제받은 것으로 인정되는 경우에는 도로정비특

별조치법 제 26 조의 규정에 의해 통상 요금 외 할증료가 가산됩니다.

(해지·변경 등)

제 11 조 이용 기간 중에 본 상품이 적용되는 통행을 한 경우, 중도 해지나 환불 및 일부 환불은 불가합니다.

2. 본 상품의 해지 수속은 취급 회사 창구에서 이용 개시 전까지 가능합니다.
3. 이용 기간 중이라도 본 상품이 적용되는 통행을 하지 않은 경우에 한해 해지할 수 있습니다.
4. 등록된 이용 기간 중에 고속도로 통행을 하지 않은 경우 본 상품은 자동으로 해지되고, 이미 본 상품의 요금을 지불하신 경우에는 취급 회사 창구에서 본 상품의 요금을 환불해 드립니다.
5. 본 상품의 등록 내용은 변경할 수 없습니다. 본 상품의 신청을 일단 해지한 후 다시 신청하십시오.

(개인정보 보호)

제 12 조 본 상품 신청자의 개인정보는 당사가 별도로 정하는 개인정보 보호에 관한 방침('Hokkaido Expressway Pass'의 개인정보 보호에 관한 방침)에 따라 적절하게 취급합니다.

(면책사항)

제 13 조 당사는 다음 각 호에 해당하는 경우, 본 상품을 이용하는 고객이 입은 손해에 대해 일절 책임을 지지 않습니다.

1. 당사의 책임이 아닌 신청 내용의 오류로 인해 본 상품 이용에 영향을 미쳤을 때
2. 천재지변 및 기타 불가항력에 의한 통신상 장애 혹은 사고로 인해 본 상품 이용에 영향을 미쳤을 때
3. 당사의 책임이 아닌 통신상 도청, 방해 혹은 사고로 인해 본 상품 신청자의 개인정보가 유출되거나 개찬 또는 절취되었을 때
4. 통행금지 혹은 정체로 인해 본 상품 이용에 영향을 미쳤을 때

(언어)

제 14 조 이 약관은 일본어를 원문으로 하고, 기타 언어는 번역문으로 합니다. 기타 언어의 번역문은 일본어 원문의 참고로서 작성되는 것에 불과하며, 모두 일본어 약관이 우선합니다.

(약관의 변경)

제 15 조 이 약관은 특별한 사정에 의해 변경하는 경우가 있습니다.

2. 당사는 전항의 변경을 한 경우 변경 내용을 당사 홈페이지 게시 등의 방법으로 주지합니다.
3. 당사는 전항의 변경에 의해 신청자가 입은 손해에 대해 일절 책임을 지지 않습니다.

《부칙》

이 약관은 2017년 4월 1일부터 2019년 4월 13일까지의 이용에 관하여 적용합니다.

2016년 4월 1일 제정

2017년 4월 1일 일부 개정

## 'Hokkaido Expressway Pass'의 개인정보 보호에 관한 방침

'Hokkaido Expressway Pass(이하 '본 상품'이라고 합니다.)'를 실시하는 동일본고속도로주식회사(이하 '당사'라고 합니다.)는 개인정보의 중요성을 인식하고 이를 철저히 보호하며, 고객의 신뢰를 얻기 위해 개인정보 보호에 관한 법률 등을 준수함과 동시에, 아래 사항을 기본 방침으로 삼아 고객의 개인정보 보호에 만전을 기합니다.

### (1) 관리를 위한 조치

- 당사는 정보의 적절한 취급에 관한 담당자 교육 철저와 사내 규정류 및 매뉴얼 정비와 같은 내부 관리 체제 구축 및 운용과 정보 시스템의 안전 대책을 실시함으로써 고객의 정보를 엄중하게 관리합니다.

### (2) 개인정보의 취득

- 당사는 본 상품을 고객에게 제공하기 위해 성명이나 국적 등 필요한 개인정보를 취득합니다.

### (3) 개인정보의 이용 및 제공

- 당사는 취득한 고객에 관한 개인정보를 다음의 목적 이외에는 이용하지 않습니다.

- ①본 상품을 제공하기 위해 이용하는 경우
- ②본 상품 제공에 부수되는 업무에 이용하는 경우
- ③당사의 마케팅 활동 및 상품 개발을 위해 이용하는 경우
- ④본 상품 이용 상황을 파악하기 위해 개인을 식별할 수 없는 정보를 작성하는 경우
- ⑤본 상품의 앙케트 정보에 의한 이용 동향 분석 및 고객에 대한 선물 송부를 하는 경우

- 당사는 다음의 경우를 제외하고 고객의 동의 없이 고객의 개인정보를 제 3 자에게 개시 또는 제공하지 않습니다.

- ①고객에 대한 선물 송부 시 그 업무의 일부를 제 3 자에게 위탁하는 경우
- ②이용 동향 분석 시 그 업무의 일부를 제 3 자에게 위탁하는 경우
- ③법령에 의거하는 경우 등

### (4) 개인정보의 적절한 관리

- 당사는 본 상품에 관하여 고객에게 보다 나은 서비스를 제공하기 위해 개인정보를 정확하고 최신의 것으로 유지하도록 노력합니다.  
- 당사는 개인정보의 유출, 멸실, 훼손 또는 부정 접속 등의 방지 등 개인정보의 적절한 관리를 위해 필요한 조치를 실시합니다.

### (5) 개인정보 처리에 종사하는 사람의 책임

- 본 상품에 관하여 개인정보를 처리하는 사원 혹은 처리한 사원은 직무상 알게 된 개인정보의 내용을 함부로 타인에게 알리거나 부당한 목적으로 이용하지 않습니다.

### (6) 개인정보의 개시와 그 정정

- 당사는 제공받은 고객의 개인정보에 대해 고객 자신이 개인정보의 명시를 신청한 경우에는 본 상품의 업무를 수행하는데 현저한 지장을 초래하는 경우 또는 법령을 위반하게 되는 경우를 제외하고 지체 없이 이를 고객에게 개시합니다.  
- 당사는 개인정보 개시받은 고객이 개시와 관련된 개인정보 파일 등의 정정 등을 신청한 경우에는 지체 없이 조사를 하여 필요에 따라 조치를 강구한 후 그 결과를 해당 고객에게 보고합니다.

### (7) 개인정보의 보호 관리자

- 당사는 개인정보를 적절하게 관리하기 위해 개인정보 보호 관리자를 둡니다.  
- 개인정보 보호 관리자는 개인정보를 적절하게 관리하기 위해 각 처리 등에 종사하는 사원의 사무 범

위 및 그 책임을 명확하게 합니다.

(8) 의견 대응

- 당사는 개인정보의 이용, 제공, 개시 또는 개인정보 정정 등의 신청에 관한 의견, 기타 개인정보 취급에 관한 의견에 대해 적절하고 신속하게 대응하기 위해 노력합니다.